



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
<b>Nombre completo</b>	Lengua española - Técnicas y estrategias de comunicación escrita
<b>Código</b>	E000013497
<b>Título</b>	<a href="#">Graduado o Graduada en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje por la Universidad Pontificia Comillas</a>
<b>Impartido en</b>	Grado en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje [Primer Curso]
<b>Créditos</b>	2,0 ECTS
<b>Carácter</b>	Optativa (Grado)
<b>Departamento / Área</b>	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
<b>Responsable</b>	CARMEN FRANCÍ VENTOSA
<b>Horario de tutorías</b>	Cita previa

Datos del profesorado	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Carmen Franci Ventosa
<b>Departamento / Área</b>	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
<b>Despacho</b>	Sala de profesores
<b>Correo electrónico</b>	cfranci@comillas.edu

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
<b>Aportación al perfil profesional de la titulación</b>
<p>La asignatura se centra en el aprendizaje y perfeccionamiento de las técnicas y recursos de comprensión y producción de textos escritos.</p> <p>Desde el punto de vista de la comunicación escrita, se profundizará en la escritura para favorecer una comunicación precisa y ágil y de corrección gramatical que debe dominar todo profesional del lenguaje.</p> <p>Se desarrollarán y mejorarán las competencias necesarias para redactar textos de forma estratégica, tanto en el ámbito académico como en el profesional del campo de especialidad del alumno.</p>
<b>Prerrequisitos</b>
No existen formalmente requisitos previos.

Competencias - Objetivos		
<b>Competencias</b>		
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td>Conoce y comprende la variación dentro de un mismo sistema lingüístico y cultural, y las implicaciones sociales del lenguaje y la</td> </tr> </table>		Conoce y comprende la variación dentro de un mismo sistema lingüístico y cultural, y las implicaciones sociales del lenguaje y la
	Conoce y comprende la variación dentro de un mismo sistema lingüístico y cultural, y las implicaciones sociales del lenguaje y la	



<b>CN 1</b>	comunicación
<b>CN 2</b>	Conoce los aspectos técnicos de la lengua española en términos de canon, gramaticalidad e idiomática. TIPO: Conocimientos o contenidos
<b>Habilidades o destrezas</b>	
<b>HB 1</b>	Puede aplicar teorías y conceptos lingüísticos a la comprensión y análisis de la lengua y evaluar la calidad de la comunicación en diferentes contextos.
<b>HB 2</b>	Puede aprender de manera autónoma y continua; crea y aplica estrategias de aprendizaje efectivas para mejorar el conocimiento y las capacidades lingüísticas y comunicativas.

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

1: Fundamentos de la comunicación escrita

Concepto y funciones del lenguaje escrito

Diferencias entre comunicación oral y escrita

Elementos del proceso comunicativo escrito: emisor, mensaje, canal, receptor, contexto

Tipos de texto según su finalidad: informativos, argumentativos, narrativos, descriptivos, expositivos, instructivos

2: Planificación del texto

Análisis del destinatario y del propósito comunicativo

Selección y organización de la información

Elaboración de esquemas y mapas de ideas

Cohesión lógica y estructural: introducción, desarrollo y cierre

3: Estrategias de redacción

Claridad, precisión y concisión

Registro lingüístico: formal vs. informal

Coherencia discursiva



Uso adecuado de conectores y marcadores textuales

Corrección gramatical, ortográfica y léxica

Tono y estilo según el género discursivo

4: Técnicas de argumentación escrita

Estructura del texto argumentativo

Estrategias persuasivas: apelación lógica, ética y emocional

Refutación de objeciones

Uso de citas, fuentes y evidencias

Falacias argumentativas comunes

5: Revisión y reescritura

Técnicas de autoevaluación del texto

Herramientas para la corrección (manuales, procesadores de texto, gramáticas)

Talleres de reescritura colectiva

Evaluación por pares

Uso de la inteligencia artificial

6: Escritura en ámbitos específicos

Escritura académica: ensayo, reseña, informe, monografía

Escritura profesional: correos electrónicos, informes técnicos, cartas formales

Escritura creativa: relato breve, crónica, microensayo

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

### **Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

La asignatura se impartirá mediante un enfoque práctico centrado en el estudio y aplicación de todos los contenidos contemplados en el programa. Los estudiantes desarrollarán sus competencias a través de la creación y corrección continua de textos de diversa índole, lo que

favorecerá la internalización de técnicas y estrategias de expresión escrita.

Las actividades incluirán redacción de textos guiados, ejercicios de planificación y estructuración, revisión y autoevaluación, así como análisis crítico de textos propios y ajenos. Se fomentará el trabajo en grupo para el intercambio de ideas y corrección colaborativa con el fin de favorecer el aprendizaje cooperativo.

Se promoverán tutorías personalizadas para resolver dudas y orientar el proceso de aprendizaje. Se hará uso de recursos digitales y plataformas virtuales para facilitar la entrega, revisión y discusión de textos, así como para el acceso a materiales complementarios.

Este método permitirá un aprendizaje activo, reflexivo y colaborativo, destinado a facilitar la mejora progresiva de la competencia comunicativa escrita en castellano.

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

### RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES		
AF2 - Ejercicios prácticos/resolución de problemas - Ejercicios y resolución de problemas planteados por el/a docente a partir de una breve lectura, un material preparado para la ocasión, o cualquier otro tipo de datos o informaciones que supongan un desafío intelectual para el/ la estudiante.	AF2 - Ejercicios prácticos/resolución de problemas - Ejercicios y resolución de problemas planteados por el/a docente a partir de una breve lectura, un material preparado para la ocasión, o cualquier otro tipo de datos o informaciones que supongan un desafío intelectual para el/ la estudiante.	AF3 - Trabajos individuales/grupales - Trabajos de carácter teórico o práctico, individuales o grupales, que implican la lectura de artículos, revistas, informes de investigación, capítulos de libros, informaciones en Internet, etc. y la redacción de una reflexión personal (de diverso calado y extensión) que va más allá de la mera recopilación de la información proveniente de diversas fuentes.
5.00	10.00	5.00
HORAS NO PRESENCIALES		
AF5 - Estudio personal y documentación - Estudio individual que el/la estudiante realiza para comprender, reelaborar y retener un contenido científico con vistas a una posible aplicación en el ámbito de su profesión. Lectura individual de textos de diferente tipo (libros, revistas, artículos sueltos, prensa, publicaciones en Internet, informes sobre experiencias prácticas, etc.) relacionados con las materias de estudio.	AF2 - Ejercicios prácticos/resolución de problemas - Ejercicios y resolución de problemas planteados por el/a docente a partir de una breve lectura, un material preparado	AF3 - Trabajos individuales/grupales - Trabajos de carácter teórico o práctico, individuales o grupales, que implican la lectura de artículos, revistas, informes de investigación, capítulos de libros, informaciones en Internet, etc. y la redacción de una reflexión personal (de diverso calado y extensión) que va más allá de la mera recopilación de la información proveniente de diversas fuentes.



	para la ocasión, o cualquier otro tipo de datos o informaciones que supongan un desafío intelectual para el/ la estudiante.	
10.00	10.00	10.00

**Calificaciones**

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
Actividades de evaluación continua	Conforme a unos criterios de evaluación explicados al inicio del curso, se evaluarán en el aula una serie de actividades individuales y grupales repartidas a lo largo de todo el curso y relacionadas con las competencias principales que conforman la asignatura.	40 %
Examen final	Conforme a unos criterios de evaluación explicados al inicio de curso, se realizará una evaluación final que comprenderá la asimilación teórico-práctica de todas las competencias aprendidas y desarrolladas a lo largo de la asignatura.	50 %
Asistencia y Participación	Asistencia y participación activa del alumnado en clase. Participación en debates y actividades de reflexión.	10

**EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN**

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin

expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento de la Universidad.

### Calificaciones

Si el número de ausencias injustificadas supera el tercio total de las horas lectivas, el alumno perderá el derecho a ser evaluado en la convocatoria ordinaria y extraordinaria (art.93.1 del Reglamento General) y deberá cursar de nuevo la asignatura de modo presencial el curso siguiente.

Información para alumnos con dispensa de escolaridad:

El alumno debe informar mediante correo electrónico al comienzo del curso a la profesora sobre su dispensa de escolaridad.

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación: El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, o no respetar las normas de convivencia básicas, puede llevara la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

Bustos Gisbert, J. M. (1996). *La construcción de textos en español*. Universidad de Salamanca.

Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura* (Colección Argumentos, 162). Anagrama.

Cassany, D. (2007). *Afilas el lapicero: Guía de redacción para profesionales*. Anagrama.

García Gutiérrez, J. I., Ramón Garrido Nombela, & Hernández de Lorenzo, N. (1999). *Libro de estilo*. Universidad Pontificia Comillas.

Grijelmo, Á. (2006). *La gramática descomplicada*. Taurus.

Instituto Cervantes. (2016). *Guía práctica de escritura y redacción*. Instituto Cervantes.

Lázaro Carreter, F. (2011). *El dardo en la palabra*. Heraldo de Aragón.

Martínez de Sousa, J. (2000). *Manual de estilo de la lengua española*. Trea.

Montolío, E. (Coord.). (2000). *Manual práctico de escritura académica* (Vols. 1–3). Ariel.

Núñez Ladevéze, L. (1993). *Teoría y práctica de la construcción del texto*. Ariel.

Reyes, G. (1998). *Cómo escribir bien en español*. Arco/Libros.

Real Academia Española. (2010). *Ortografía de la lengua española*. Espasa.

Real Academia Española. (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Santillana.

Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española. (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Espasa.

## Bibliografía Complementaria

Real Academia Española: <http://www.rae.es/rae.html>

Foro de traductores / lengua española: <http://cvc.cervantes.es/foros/default.asp>

Bosque, Ignacio (2004): *Redes: Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, Madrid: SM.

Casares Sánchez, Julio (2004): *Diccionario ideológico de la lengua española: de la idea a la palabra, de la palabra a la idea*, Barcelona: Gustavo Gili.



**GUÍA DOCENTE  
2025 - 2026**

pulsando "descargar"

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)